

Schwerpunkt: Fachübersetzungen Medizin & Forschung

Der Kunde liefert: 3 – 5 Produktbilder zum Einsetzen

Ich liefere: Grafiken zum Beschriften (Pfeil, Strich usw.)

Titel »Medizinische Gutachten – nicht nur eine Frage des richtigen Wortlauts«

Headline 1 – »Versicherungen und Gerichte verlangen medizinische Gutachten«

Meist ist ein Unfall im Ausland gut abgesichert. Sie gehen zum Arzt und melden das Geschehen Ihrer Versicherung. Diese reicht einen Antrag auf **Amtshilfe** an die zuständige **amtliche** Institution im Land des Unfalls weiter, und Sie als Geschädigte/r müssen nur noch Ihre **Medizin** einnehmen, »abwarten und Tee trinken«. Doch in etwa 40 Prozent aller Unfälle erwartet Sie eine langwierige Prozedur aus versicherungstechnischen Rückfragen, **gerichtlichen** Ablehnungen und mehreren **medizinischen Gutachten**, bevor Sie zu Ihrem Recht kommen.

Ein häufiger Grund für versagte **Ansprüche** sind sprachliche Probleme sowie versäumte Fristen bei der Einreichung von **Formalitäten** im Ausland. Hier bei »**Globale-Kommunikation**« München helfen unsere Experten mit ihrem jahrelangen Fach- und Branchenwissen, solche Prozesse enorm abzukürzen. Ihr **Gutachten** wird originalgetreu in die **Zielsprache** übertragen. Es entspricht nach Inhalt und Äußerem den jeweiligen **Formvorschriften** auf dem neuesten Stand vor Ort.

(m.T. 140)

Headline 2 – »Medizinische Gutachten und Beglaubigung – Ablehnungen vermeiden«

Wichtig für die Verständigung mit dem jeweiligen Amt ist die korrekte Verwendung branchentypischer **Fachtermini**. Das muss auch bei seltenen Dialekten der **Zielsprache** gewährleistet sein. Ein **Gutachten** riskiert die nötige Beglaubigung beispielsweise schon, wenn es nicht **vorgabekonform** übertragen wird. Indem wir ausschließlich **Muttersprachler** mit medizinischer und amtlicher Erfahrung mit der Übersetzung beauftragen, sparen die Geschädigten unter Umständen viele Monate für Nacharbeiten und Neuansträge.

Sinnerhalt und Fachkompetenz mögen ihren Preis haben. Doch für die **globale** Verständigung auf solch sensiblem Gebiet kann die **rechtssichere** Qualität einer **Fachübersetzung** ein Vielfaches dieser Investition wettmachen. Bedenken Sie, dass Sie womöglich viel wertvolle Zeit durch gesundheitliche Folgen eines solchen Unfalls verloren haben. Nun, da Sie wieder fit sind und entschädigt werden möchten, kann die **fristgerechte** Abgabe nötiger Anträge über eine Zusage oder Ablehnung dieser Entschädigung entscheiden.

(m.T. 134)

Headline 3 – »Die Weiterbehandlung richtet sich nach dem medizinischen Gutachten«

Abgesehen von den amtlichen **Formalitäten** muss der Experte Ihr **Gutachten** auch **stilistisch** verständlich übertragen. Schon geringe sprachliche Abweichungen können Ihre Diagnose verfälschen und Sie um eine notwendige Patientenversorgung bringen. Vielleicht wurden bereits Behandlungen im Urlaubsland begonnen. Die korrekte **Kommunikation** über die Patientenpapiere mit dem Mediziner in Ihrem Heimatland kann tatsächlich nach der Qualität einer **Fachübersetzung** über Ihr dauerhaftes Wohl oder Wehe entscheiden.

Viele Betroffene brauchen spezielle **Medizin**, die in einem Zielland, jedoch nicht im Heimatland verfügbar ist. Hier streut sich der Wissensstand der **Forschung** sehr weit. Auch in solchen Spezialfällen sorgt eine korrekte **Fachübersetzung** dafür, dass Sie nach dem Wortlaut des **medizinischen Gutachtens** die beste Behandlung bekommen, die es dafür derzeit gibt. Selbst, ob dieses spezielle Medikament überhaupt an Sie ausgegeben wird, kann von eingehaltenen **Formalitäten** der Papiere in der **Zielsprache** abhängen.

(m.T. 140)

Headline 4 – »Mit Fachwissen und Sprachsicherheit sind medizinische Gutachten keine globale Hürde«

Eben dafür sind viele **Muttersprachler**, auch unsere Experten bei »**Globale-Kommunikation**« München, ausgebildet. Sie sind auf medizinischem Fachgebiet erfahren und mit allen **Formalitäten** und möglichen Fristen vertraut. Oft beauftragen uns Kunden mit einer **Fachübersetzung**, ohne zu wissen, was Sie für das Einreichen ihres **medizinischen Gutachtens** im Zielland beachten müssen. Das ist kein Problem.

Wir bringen notfalls bereits vor der Übersetzung in Erfahrung, wie lange eine **fristgerechte** Bearbeitung noch Zeit hat, welche **gerichtlichen** Vorgaben vom **Gutachten** abhängen und wie Sie als Patient die **Amtshilfe** unter den Versicherungsgesellschaften in Gang halten oder überhaupt in Gang bringen können. Was Sie noch über unsere Dienste zur Übersetzung **medizinischer Gutachten** erfahren möchten, erzählen wir Ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch.

(Handlungsaufforderung mit E-Mail-, E-Book- oder Newsletterlink)

Sie möchten mehr über medizinische Gutachten erfahren? Dann handeln Sie jetzt und melden Sie sich noch heute für unseren kostenlosen Newsletter an! – alternativ: kostenlose Infobroschüre im E-Format oder ähnlich wertvolle Informationen

Mit besten Wünschen für Sie und Ihre Zukunft

Ihr Team von »Globale-Kommunikation« München

Meta Title (60): 59

Medizinische Gutachten – in jeder Zielsprache vorgabekonform

Meta Description / summary (160): 157

Die Einhaltung der Formalitäten sowie der korrekte Gebrauch von Fachtermini in medizinischen Gutachten entscheiden über Behandlungen und die richtige Medizin.

Main Keyword:

medizinische Gutachten

Keywords (20): 20

Fachübersetzung, globale, Medizin, amtliche, Forschung, Kommunikation, gerichtliche, Ansprüche, Gutachten, Zielsprache, Amtshilfe, Formalitäten, fristgerecht, vorgabekonform, rechtssicher, Muttersprachler, Globale-Kommunikation, stilistisch, Sinnerhalt, Fachtermini, medizinische Gutachten

Schlagwörter (gleiche wie Keywords, bei vorhandenem Blog gebräuchlichste wiederholen)

- wie vor – oder nach Wordpress-Vorschlag – Eintrag erfolgt vor Veröffentlichung